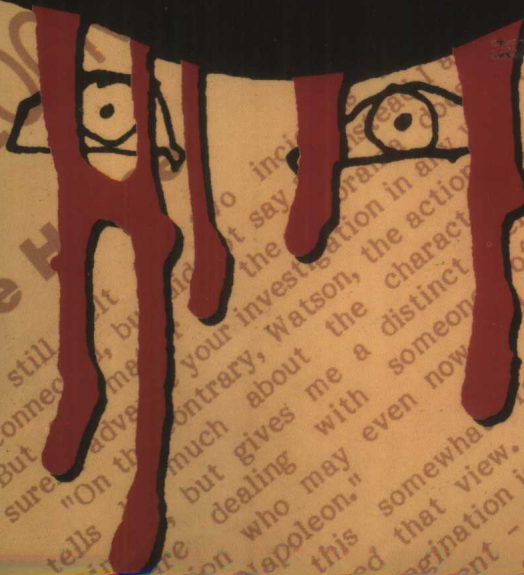


福尔摩斯探案系列之二

NEW MYSTERIES OF  
SHERLOCK HOLMES

福尔摩斯  
新探案集



I561.45-

11:2

74360

# NEW MYSTERIES OF SHERLOCK HOLMES

## 福尔摩斯 新探案集

[英] 约翰·诺思  
瓦尔·安德鲁斯  
诺埃尔·唐宁

沈师光 吴健恒 译

作家出版社

(京权) 图字 01-96-1360

图书在版编目 (CIP) 数据

福尔摩斯新探案集 (二) / (英) 诺思 (North, J.)  
等著; 沈师光, 吴健恒译. - 北京: 作家出版社,  
1997.2

(福尔摩斯探案系列)

ISBN 7-5063-1135-6

I. 福… II. ①诺…②沈…③吴… III. 侦探小说  
- 作品集 - 英国 - 现代 IV. I561.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (96) 第 24688 号

福尔摩斯新探案集 (二)

---

作者: [英] 约翰·诺思 瓦尔·安德鲁斯 诺埃尔·唐宁

译者: 沈师光 吴健恒

责任编辑: 杨德华

装帧设计: 蒋 艳

插图: 林 青

出版发行: 作家出版社

电话: 65005588 转

社址: 北京农展馆南里 10 号

邮码: 100026

经销: 新华书店北京发行所

印刷: 北京朝阳北苑印刷厂

开本: 850×1168 1/32

字数: 266 千

印张: 11.75

插页: 4

印数: 30301—40400

版次: 1998 年 2 月北京第 2 版第 4 次印刷

ISBN 7-5063-1135-6/I·1123

定价: 17.50 元

---

作家版图书, 版权所有, 盗印必究。

作家版图书, 印装错误可随时退换。

**Copyright© by Ian Henry Publications, Ltd.**

**Chinese translation copyright© 1997 by the**

**Writer's Publishing House**

**作家出版社**

**Published by arrangement with Ian Henry Publications, Ltd.**

**Copyright licensed by Arts & Licensing International, Inc.**

**Bardon-Chinese Media Agency (International)**

**博达著作权代理公司 (国际)**

**ALL RIGHTS RESERVED**

## 出版说明

福尔摩斯探案故事不仅在西方家喻户晓，在我国也广为流传，这不单是因为这些故事情节跌宕有致，引人入胜，更重要的是主人公品质高尚、充满智慧的形象征服了广大读者。

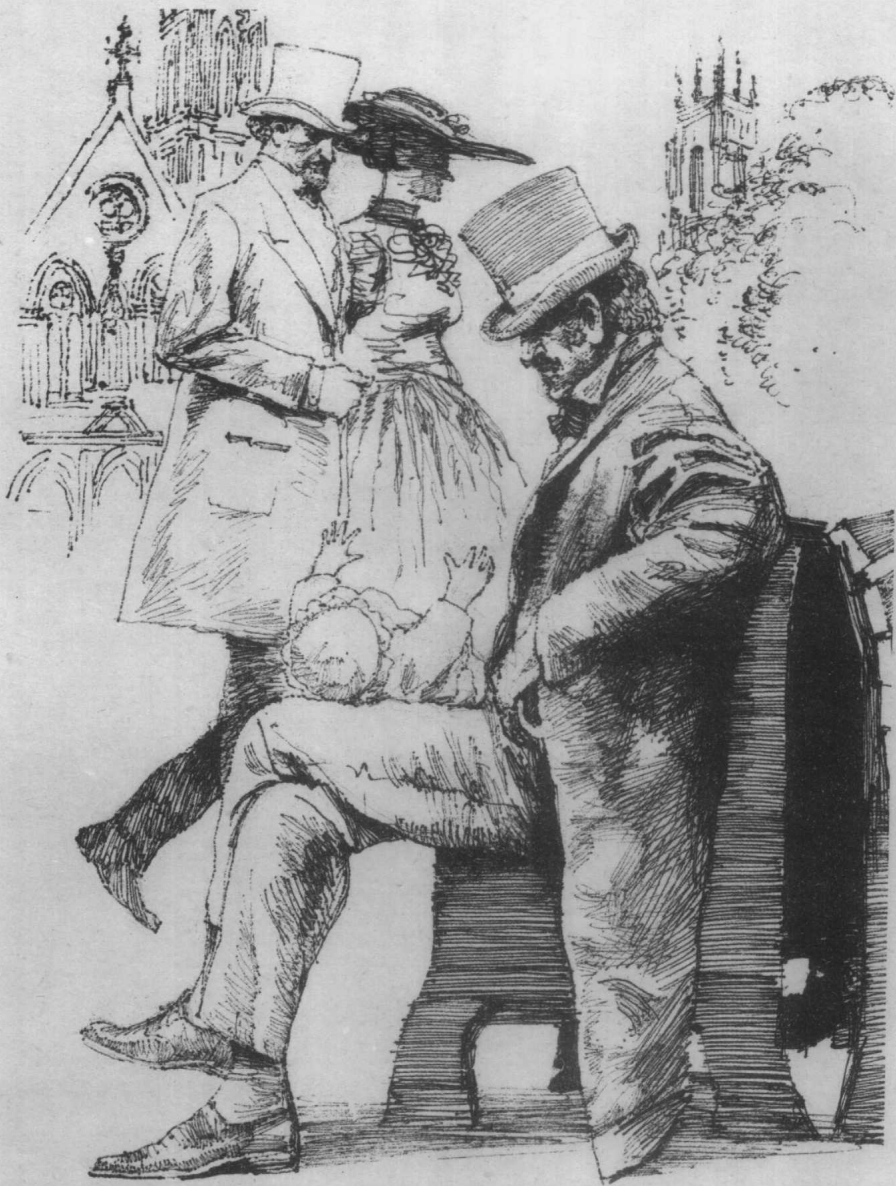
在英国，至今存有“福尔摩斯研究会”，专门对柯南道尔的作品进行研究，并续写出福尔摩斯新的篇章。英国伊恩·亨利出版公司从八十年代末开始专门出版新的福尔摩斯探案小说，这套中文版“福尔摩斯新探案集”是根据伊恩公司的英文本翻译并出版的。

需要说明的是，中文版中的人名和地名主要依据新华社编的“外国人名”和“外国地名”翻译手册进行统一。若手册中查不到的，则由译者根据一般习惯译出，而编辑对整套书进行统一。只是“歇洛克·福尔摩斯”和“华生”仍沿用旧译，未作改动。其他人名，如歇洛克·福尔摩斯的哥哥麦克罗特，苏格兰场警官莱斯特雷德，等等，都与旧译有别。

特此说明。

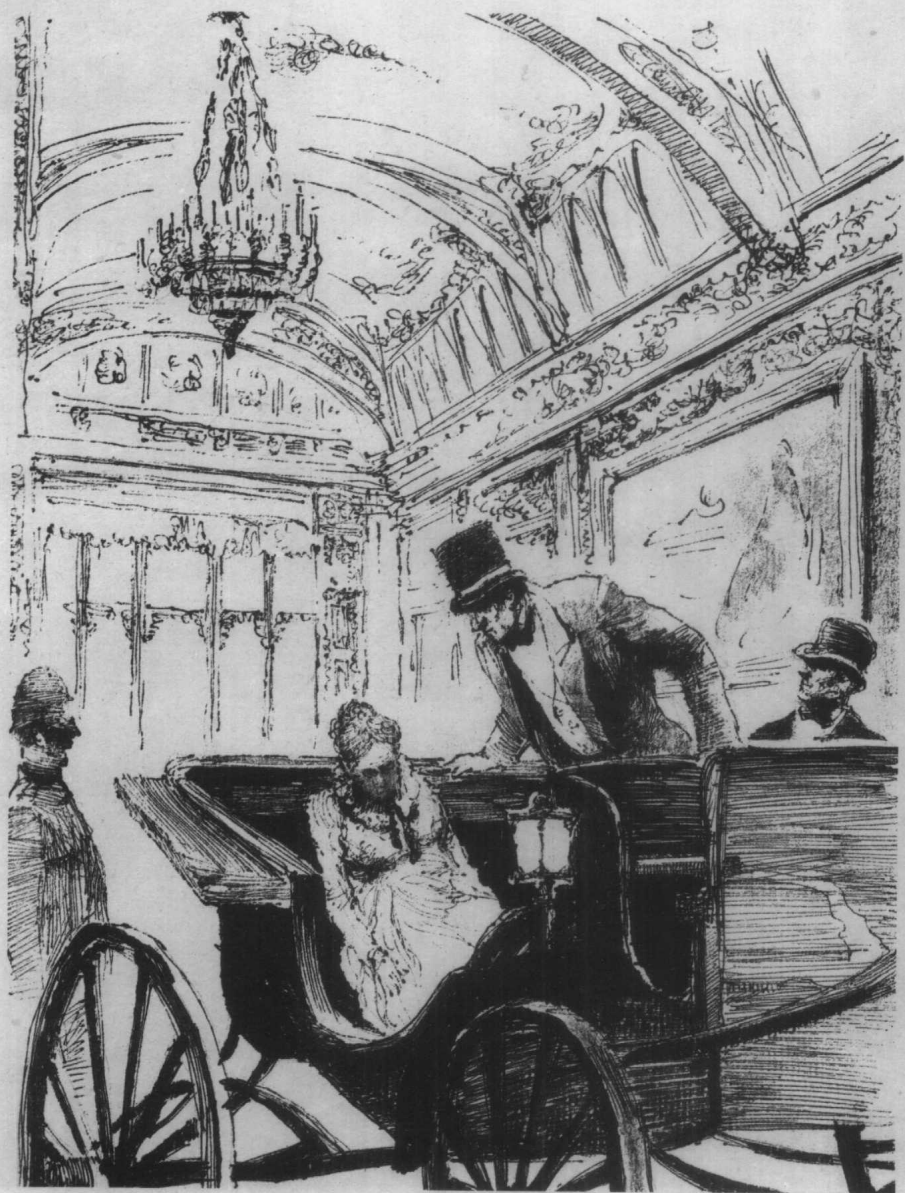
作家出版社

一九九六年十二月



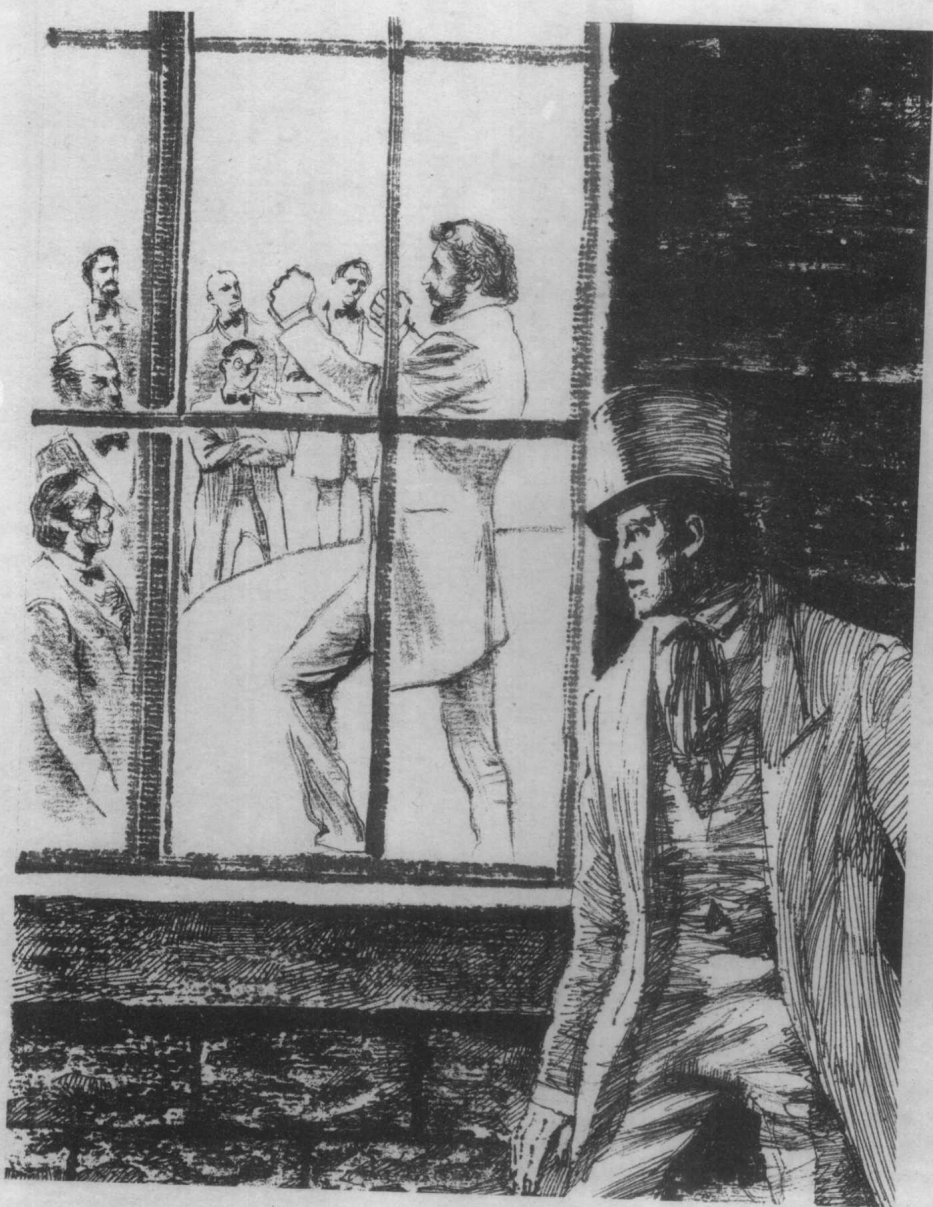
福尔摩斯和德国保姆

KAC97/06



福尔摩斯和布赖顿楼阁





华生医生和隐形人



# 目 录

福尔摩斯和德国保姆

[英] 约翰·诺思 著 沈师光 译

前 言	(3)
小婴儿	(5)
银行家	(16)
绑 架	(22)
在贝克街	(36)
生意人	(42)
非正规部队	(46)
赶 路	(55)
斯特莱肯兹	(66)
又是福尔摩斯	(74)
林登斯特拉斯	(81)
城里的住宅	(90)
艾伯特伯爵	(98)
汉嫩贝格	(104)

## 福尔摩斯和布赖顿楼阁

[英] 瓦尔·安德鲁斯 著 沈师光译

前 言	(123)
代理医师	(125)
福尔黑文之行	(134)
普雷斯顿街上的房子	(141)
富丽堂皇的大厦	(151)
返回普雷斯顿街	(162)
喝茶休息	(170)
布赖顿水族馆	(175)
福尔摩斯揭底	(183)
扁鲨鱼的秘密	(189)
代理医师的退场	(196)

## 华生医生和隐形人

[英] 诺埃尔·唐宁 著 吴健恒译

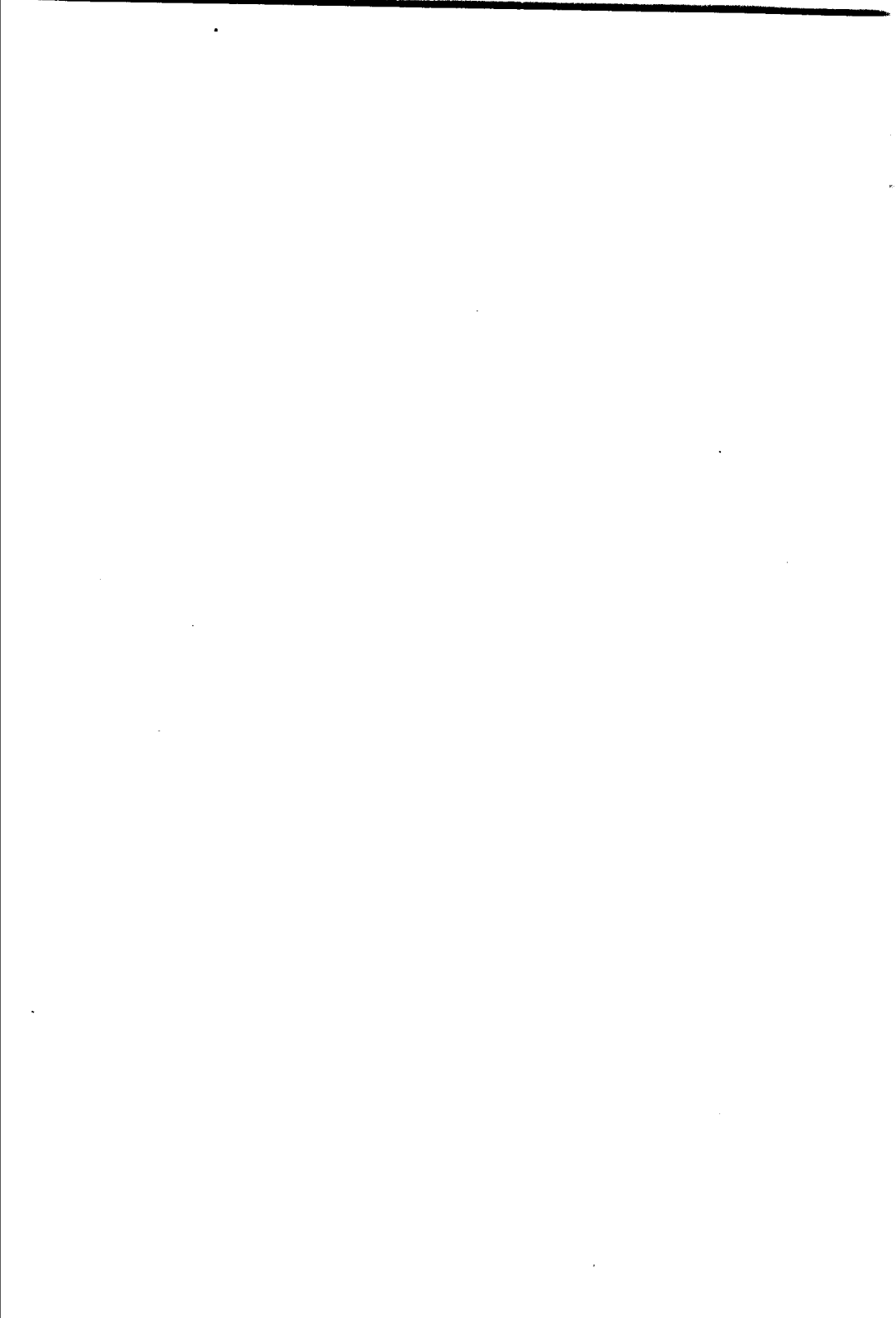
引 言	(203)
开场白	(205)
顾问侦探约翰·华生医生	(212)
追踪一位魔法师	(230)
梅琴说的情况	(242)
阿莱斯特·克劳利	(255)
二人遇险	(270)
帕尔林荫路的福尔摩斯先生	(282)
半月街的住宅	(297)

克劳利的报告·····	(310)
安妮女王街的杂牌军·····	(327)
新圣殿骑士团·····	(345)
奇案收场·····	(359)

福尔摩斯  
和德国保姆

[英] 约翰·诺思 著

沈师光 译



## 前 言

一九一八年十一月十一日<sup>①</sup>，斯特莱肯兹女大公被废黜，德国的其他王室成员也同此命运，因而我可以合法地披露这份文件了，并且予以重写如下。毕竟，女大公及其配偶还住在君主宫里，因而我继续对文件有所删节似乎是比较恰当的（尽管我已更换了主要人物的姓名，当然还有他们的国名）。

最近我听说女大公已经离开德国去了美国，在那里她投身于电影行业，对此我一无所知。因此我感到可以自由地将这起案件公诸于世了，是这起案件把福尔摩斯和我从蛰居的贝克街拉了出来并跨越了北海。

约翰·H·华生医学博士

南 海

1928年8月

---

<sup>①</sup> 第一次世界大战停战日。——译注

**编者注：** 这则故事及其他的一些故事是从加雷斯·F、华生的祖母遗赠给他的文件中发现的，今未经更改，全文披露如下。

1990年3月



## 小 婴 儿

做一个成功作家的好处是，其出版商不时地请他吃一顿饭。而不利之处是，吃完饭后就感到困得要死。

时为一九〇二年的夏天，正在约翰·默里成功地将《巴斯克维尔的猎犬》付印成书之后不久，他邀请我本人和我的编辑到阿尔比马尔街的布朗饭店庆祝一番。我的朋友歇洛克·福尔摩斯先生自揣在书中必为主角，遂粗暴地拒绝了出席这个庆祝会。“华生，”他曾对我说道，“对你是否写有关我的恐怖故事，我没有什么特别的意见，不过我拒绝参加任何庆祝其结果的宴会。”

默里先生真是盛情款待了我们，只是我必须承认我一点也记不起我们究竟吃了点什么。我估计大概有拿破仑白兰地，接下来是相当烈性的勃艮第酒，它几乎使我醉得不省人事。我辞别了其他人，开始往安妮女王街走去，我在这里专诊热带病的患者。我知道这一天下午没有预约的病人，在我到了伯克利广场的时候，我觉得有必要坐下来几分钟躲躲这酷热的太阳，谁真是想得周到，在这种树木成荫的地方准备了这些长凳。

我再次责怪那白兰地使我竟然这样地睡死了。我知道我离开布朗饭店时大约是两点半，大概在十分钟后我就到了伯克利广场。我醒来时竟然已经快四点了！但是我不得不承认在我睡醒过来的第一件事并不是就去看表，而是同时有两件事引起我注意：一，两个送信孩子对着我发出好响的嘘嘘声；二，我感到两大腿怪热的。

我只糊里糊涂了几分钟就发现原来是有个小婴儿躺在我的膝盖上才导致上述两件事！

小婴儿被裹在一条披肩里，我匆匆审视了一下，发现他大概只有三个月大，他的头被枕在我的右臂上，整个身体则在我的膝盖上。这时我才发觉我坐下时把公文包靠在我另一个胳膊肘上，公文包上有我的名字词首字母‘JHW’，公文包已被打开，但是我往里瞥了一眼知道没有丢失什么。

我嘘着把送信孩子赶走，然后设法给人留下一种印象，就是，一位中年男子抱着一个小婴儿是天下最最自然的事情，我开始往回走，穿过时髦的梅费尔<sup>①</sup>到了安妮女王街。一到那里，我就把孩子交给我的接待员蒂利·富特吉小姐请她照料，然后立刻打电话给歌洛克·福尔摩斯，请他尽可能立刻到我这里来一下。

我那着急的口气显然感染了福尔摩斯。他放下手中的活，在十五分钟之内就赶来了。蒂利把他带进来见我。“喂，华生，”他说道，“到底怎么回事儿？”

我解释这孩子是怎么闯进我的生活里来，福尔摩斯建议先搜查一下小婴儿的衣服，看看有没有什么可给我们有关他的来历的线索。

---

<sup>①</sup> Mayfair，伦敦西区高级住宅区。——译注